

**Rendelkező rész**

Az EK 18. cikket akként kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az a nemzeti szabályozás, amely alapján valamely tagállam érintett intézménye által valamely másik tagállamban lakó személy részére folyósított öregségi nyugdíjat terhelő jövedelemadó bizonyos esetekben meghaladja azt az adót, amely abban az esetben lenne fizetendő, ha e személy az előbbi tagállamban lakna, feltéve hogy a fent említett nyugdíj teszi ki e személy jövedelmének teljes vagy majdnem teljes összegét.

(<sup>1</sup>) HL C 57., 2005.3.5.

**A Bíróság (első tanács) 2006. október 26-i ítélete (a Verwaltungsgericht Aachen [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Hasan Güzeli kontra Oberbürgermeister der Stadt Aachen**

(C-4/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Előzetes döntéshozatalra utalás – EGK-Törökország társulás – Munkavállalók szabad mozgása – Az 1/80 társulási tanácsi határozat 10. cikkének (1) bekezdése – Török munkavállaló tartózkodási engedélye meghosszabbításának megtagadása)**

(2006/C 326/14)

Az eljárás nyelve: német

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Verwaltungsgericht Aachen

**Az alapeljárás felei**

Felperes: Hasan Güzeli

Alperes: Oberbürgermeister der Stadt Aachen

**Tárgy**

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Verwaltungsgericht Aachen – Az EGK-Törökország Társulási Tanács 1/80 határozata 10. cikke (1) bekezdésének értelmezése – A rendes munkaerőpiachoz tartozó török munkavállalókkal szembeni hátrányos megkülönböztetés tilalma a munkafeltételek vonatkozásában – Tartózkodási engedély meghosszabbításának elutasítása, amely egy határozatlan időre szóló munkavállalási engedéllyel rendelkező török migráns munkavállaló foglalkoztatásának megszüntetéséhez vezet

**Rendelkező rész**

A társulás fejlesztéséről szóló, 1980. szeptember 19-i 1/80 EGK-Törökország társulási tanácsi határozat 6. cikke (1) bekezdésének első francia bekezdését úgy kell értelmezni, hogy egy török munkavállaló csak akkor hivatkozhat az e rendelkezésben számára biztosított jogokra, ha egy második munkáltatónál történő foglalkoztatása az ország területére való belépést és a foglalkoztatást illetően megfelel a fogadó tagállam törvényi és rendeleti előírásainak. A nemzeti bíróság feladata megtenni az annak eldöntéséhez szükséges megállapításokat, hogy egy török munkavállaló esetén, aki az ugyanezen határozat 6. cikke (1) bekezdésének második francia bekezdésében előírt hároméves időszak letelte előtt munkáltatót váltott, ez a helyzet áll-e fenn.

Az 1/80 határozat 6. cikke (2) bekezdésének második mondatát úgy kell értelmezni, hogy annak célja biztosítani, hogy a rendes foglalkoztatás önhibán kívüli munkanélküliség vagy hosszabb betegség miatt történő szünetelésének időtartama ne érintse a török munkavállaló által az ezen cikk (1) bekezdésének mindhárom francia bekezdésében külön-külön meghatározott tartamú, korábbi foglalkoztatásának időtartamára tekintettel megszerzett jogait.

(<sup>1</sup>) HL C 57., 2005.4.5.

**A Bíróság (harmadik tanács) 2006. október 26-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság**

(C-36/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

**(Tagállami kötelezettségzegés – 92/100/EGK irányelv – Szerzői jog – Bérleti és haszonkölcsönzési jog – Az előírt határidőn belüli átültetés elmaradása)**

(2006/C 326/15)

Az eljárás nyelve: spanyol

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: J. R. Vidal Puig és W. Wils, meghatalmazottak)

Alperes: Spanyol Királyság (képviselő: I. del Cuvillo Contreras, meghatalmazott)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségzegés – A szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogokról szóló, 1992. november 19-i 92/100/EGK tanácsi irányelv (HL 1992. L 346., 61. o.; magyar nyelvű különkiadás 17. fejezet, 1. kötet, 120. o.) 1. és 5. cikkének megsértése

**Rendelkező rész**

- 1) Azáltal, hogy a szerzőknek nyilvános haszonkölcsönbe adás címén fizetendő jogdíj megfizetésének kötelezettsége alól a szerzői jogi oltalom alá tartozó művek nyilvános haszonkölcsönzését végző intézmények minden vagy csaknem minden kategóriáját mentesítette, a Spanyol Királyság nem teljesítette a bérleti jogról és a haszonkölcsönzési jogról, valamint a szellemi tulajdon területén a szerzői joggal szomszédos bizonyos jogokról szóló, 1992. november 19-i 92/100/EGK tanácsi irányelv 1. és 5. cikkében foglalt rendelkezéseiből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 69., 2005.3.19.

**A Bíróság (második tanács) 2006. október 26-i ítélete – az Európai Közösségek Bizottsága kontra Görög Köztársaság**

(C-65/05. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Tagállami kötelezettségszegés – EK 28. cikk és EK 30. cikk – Áruk szabad mozgása – EK 43. cikk – Letelepedés szabadsága – EK 49. cikk – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Az elektromos, elektromechanikus és elektronikus játékok elhelyezésének és használatának büntetőjogi vagy közigazgatási szankciók terhével történő megtiltása – 98/34/EK irányelv – Műszaki szabványok és szabályok – Az elektromos, elektromechanikus és elektronikus játékokra vonatkozó nemzeti szabályozás)

(2006/C 326/16)

Az eljárás nyelve: görög

**Felek**

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselő: M. Patakia meghatalmazott)

Alperes: Görög Köztársaság (képviselők: A. Samoni-Rantou és N. Dafniou meghatalmazottak)

**Tárgy**

Tagállami kötelezettségszegés – EK 28., 43. és 49. cikk, valamint a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 204., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 20. kötet, 337. o.) 8. cikkének (1) bekezdése – A számítógépes elektronikai játékokra vonatkozó nemzeti szabályozás

**Rendelkező rész**

- 1) Mivel a 3037/2002. sz. törvény 2. cikkének (1) bekezdésében, és 3. cikkében, ugyanezen törvény 4. és 5. cikkében meghatározott

büntetőjogi vagy közigazgatási szankciók terhével, megtiltotta minden elektromos, elektromechanikus és elektronikus játéknak – a szórakoztató technikai játékokat és minden számítógépes játékot is beleértve – a játéktérnek kivételével bármely nyilvános vagy magánterületen történő elhelyezését és használatát, a Görög Köztársaság nem teljesítette az EK 28. cikkéből, az EK 43. cikkéből és az EK 49. cikkéből, valamint az 1998. július 20-i 98/48/EK európai parlamenti és tanács irányelvvel módosított, a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás és az információs társadalom szolgáltatásaira vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 1998. június 22-i 98/34/EK európai parlamenti és tanács irányelv 8. cikkéből eredő kötelezettségeit.

- 2) A Bíróság a Görög Köztársaságot kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 82., 2005.4.2.

**A Bíróság (első tanács) 2006. október 26-i ítélete – Koninklijke Coöperatie Cosun UA kontra az Európai Közösségek Bizottsága**

(C-68/05 P. sz. ügy) (<sup>1</sup>)

(Fellebbezés – Mezőgazdaság – Közös piacszervezés – Cukor – Az 1785/81/EGK rendelet 26. cikke és a 2670/81/EGK rendelet 3. cikke – A belső piacon értékesített C cukor után fizetendő összeg – Elengedés iránti kérelem – Az 1430/79/EGK rendelet 13. cikkében foglalt méltányossági szabály – „Behozatali vagy kiviteli vámok” fogalma – Az egyenlő bánásmód és a jogbiztonság elve – Méltányosság)

(2006/C 326/17)

Az eljárás nyelve: holland

**Felek**

Fellebbező: Koninklijke Coöperatie Cosun UA (képviselik: M. M. Slotboom és N. J. Helder ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselik: X. Lewis, meghatalmazotti minőségben, F. Tuyschaever ügyvéd)

**Tárgy**

Fellebbezés az Elsőfokú Bíróságnak (ötödik tanács) a T-240/02. sz. Koninklijke Coöperatie Cosun UA kontra Európai Közösségek Bizottsága ügyben 2004. december 7-én hozott ítélete ellen, amelyben az Elsőfokú Bíróság elutasította a Holland Királyság által a fellebbező fél javára behozatali vám elengedése iránt benyújtott kérelmet elfogadhatatlannak nyilvánító, 2002. május 2-i REM 19/01. sz. bizottsági határozat megsemmisítése iránti keresetet.